

CYBERPUNK 2077 – ข้อตกลงอนุญาตให้ใช้สิทธิ์ของผู้ใช้

อัปเดตล่าสุดเมื่อ 10 ธันวาคม 2020

สวัสดีและขอขอบคุณที่ให้ความสนใจกับ Cyberpunk 2077! เราได้จัดทำข้อตกลงนี้ขึ้นเพื่ออธิบายว่ามีอะไรบ้างที่คุณสามารถ (และไม่สามารถ) ทำได้กับ Cyberpunk 2077 เราเรียบเรียงเนื้อหาให้มีความเรียบง่ายที่สุดในแง่กฎหมาย พร้อมให้ข้อสรุปโดยสังเขปที่ไม่เป็นทางการเอาไว้เล็กน้อยเพื่อช่วยให้คุณเข้าใจความหมายของข้อตกลง ข้อสรุปโดยสังเขปทางด้านขวาได้รับการจัดทำขึ้นโดยชาวเมือง Night City ผู้ซึ่งเป็นไซเบอร์พังค์ตัวจริงที่รู้ว่าอะไรเป็นอะไรเมื่อเป็นเรื่องของการแปลภาษากฎหมาย แต่ขอให้คุณทราบว่าส่วนที่มีความสำคัญ/มีผลผูกพันทางกฎหมายก็คือข้อความฉบับเต็มทางด้านซ้าย

ข้อสรุปโดยสังเขป:

1. ข้อตกลงฉบับนี้เป็นข้อตกลงทางกฎหมายระหว่างเกมเมอร์ผู้เป็นที่รักอย่างคุณและทางเรา CD PROJEKT RED ว่าด้วยเรื่อง Cyberpunk 2077
2. เราให้สิทธิ์ในการเล่น Cyberpunk 2077 กับคุณและหวังเป็นอย่างยิ่งว่าคุณจะสนุกไปกับการเล่นเกมนี้ เราใช้เวลาหลายปีในการสร้างเกมนี้ขึ้น ดังนั้นจึงต้องขอบอกว่าเกมนี้คือผลงานของเราและถือเป็นทรัพย์สินทางปัญญาของเรา แต่ถึงอย่างนั้น เรื่องนี้ก็ไม่ได้จำกัดความสนุกในการเล่นเกมนของคุณซะใหม่ละ ;)
3. ในข้อตกลงฉบับนี้ คุณจะพบกับตัวอย่างของสิ่งที่เราขอให้คุณอย่าทำกับ Cyberpunk 2077 และยังมีสาระทางกฎหมายที่จำเป็นเกี่ยวกับการอนุญาตตลาดการและความรับผิดชอบ รวมถึงสิ่งอื่น ๆ ที่ทำนายความต้องการ (แต่เราจะพยายามให้เป็นธรรมที่สุด)
4. เราชื่นชอบสิ่งที่แฟนคลับทำขึ้น ดังนั้นเราจึงได้จัดทำแนวทางสำหรับเนื้อหาจากแฟนคลับ [<https://cdprojektred.com/fan-content>] เพื่อช่วยแสดงให้เห็นว่ามีอะไรบ้างที่ทำได้และทำไม่ได้ แล้วก็เพื่อความชัดเจนสำหรับทุกคน เราไม่มีปัญหาเกี่ยวกับการแคสเกมแบบ Let's Plays และการสตรีม (รวมถึงการที่คุณสร้างรายได้จากการแคสเกมและสตรีม) ตราบใดที่คุณปฏิบัติตามแนวทางสำหรับเนื้อหาจากแฟนคลับ [<https://cdprojektred.com/fan-content>] (ตัวอย่างเช่น โปรดอย่าเรียกเก็บเงินเพื่อเข้าชมเนื้อหา)
5. เราอยากชี้แจงกับคุณให้ชัดเจนเกี่ยวกับข้อมูลที่เรเก็บรวบรวมและไม่เก็บรวบรวม รวมถึงจุดประสงค์ในการใช้งานข้อมูลดังกล่าว เราให้ความสำคัญกับเรื่องนี้อย่างจริงจัง ดังนั้นโปรดดู**นโยบายความเป็นส่วนตัว**ของเรา [https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy]
6. เราอาจอัปเดตข้อตกลงฉบับนี้ในอนาคต และเมื่อถึงเวลานั้นเราจะโพสต์เวอร์ชันที่อัปเดตแล้วบนช่องทางออนไลน์ เราไม่ได้ยินยอมขอมอบอะไรกับพวกเรื่องกฎหมาย แต่หากคุณทำผิดกฎหมายอย่างร้ายแรง คุณก็อาจเสียสิทธิ์ในการเข้าถึงเกม (ชั่วคราวหรือถาวร) เรามั่นใจว่าทุกอย่างจะเป็นไปได้ด้วยดี แต่ผู้เชี่ยวชาญด้านกฎหมายบอกว่าเราต้องระบุให้ชัดเจน

ข้อความฉบับเต็ม	ข้อสรุป
1 เกี่ยวกับข้อตกลงฉบับนี้	

1.1 <u>ข้อตกลงฉบับนี้</u> ข้อตกลงอนุญาตให้ใช้สิทธิ์ของผู้ใช้ฉบับนี้ (หรือเรียกสั้น ๆ ว่า “ข้อตกลง”) เป็นสัญญาที่มีผลผูกพันทางกฎหมายระหว่างคุณและ CD PROJEKT S.A. ซึ่งตั้งอยู่ที่ ul. Jagiellońska 74; 03-301, Warsaw, Poland ขอให้คุณทราบว่า CD PROJEKT RED เป็นชื่อของสตูดิโอพัฒนาเกมภายใน CD PROJEKT S.A. ดังนั้นในข้อตกลงฉบับนี้เราจะใช้คำว่า “CD PROJEKT RED” หรือ “เรา” ในการกล่าวถึงตนเอง ข้อตกลงฉบับนี้มีผลบังคับใช้กับวิดีโอเกม Cyberpunk 2077 ของเรา รวมถึงสควี/โค้ดเกม (เราจะใช้คำว่า “Cyberpunk 2077” หรือ “เกม” ในการกล่าวถึงเพื่อให้ครอบคลุมสิ่งเหล่านี้ทั้งหมด)	เอาล่ะ อันที่จริงแล้วศัพท์แสงสไตล์พวกบริษัททางด้านซ้ายนั้นค่อนข้างจะเรียบง่ายเลย เป็นเหมือนกับคู่มือความปลอดภัยสำหรับไซเบอร์แวร์ชิ้นใหม่ (ทำอย่างกับว่าจะมีใครอ่านมันและจริงจัง) ดังนั้นฉันจะมาช่วยทำให้เข้าใจได้แบบง่ายสุด ๆ เอง แต่อย่าลืมว่าเวอร์ชันยาวทางด้านซ้ายนั้นมีผลผูกพันทางกฎหมายด้วยนะ ส่วนเวอร์ชันของฉันนะมิใช่เพื่อช่วยกันก็เท่านั้นเอง ข้อตกลงทั้งหมดทั้งหมดนี้จะมีผลกับแค่ Cyberpunk 2077 อย่างเดียว ส่วนพวกกฎที่ครอบคลุมถึงเกมอื่น ๆ จากบริษัทเดียวกัน ต้องไปดูในเนื้อหาทางกฎหมายที่เขียนขึ้นโดยเฉพาะสำหรับเกมนั้น ๆ
1.2 <u>การยอมรับ</u> ข้อตกลงฉบับนี้จะมีผลผูกพันสำหรับคุณ และเราทันทีที่คุณดาวน์โหลด ติดตั้ง หรือใช้ Cyberpunk 2077 (ไม่ว่าสิ่งใดจะเกิดขึ้นก่อนก็ตาม) หาก你不ยอมรับข้อตกลงดังกล่าว คุณจะไม่สามารถรับอนุญาตให้ดำเนินการดาวน์โหลด ติดตั้ง หรือใช้ Cyberpunk 2077 1.3 <u>เอกสารอื่น ๆ</u> โปรดอย่าลืมอ่าน: (ก) แนวทางสำหรับเนื้อหาจากแฟนคลับ [https://cdprojektred.com/fan-content] ซึ่งอธิบายว่ามีอะไรบ้างที่คุณสามารถและไม่สามารถทำได้ กับเนื้อหาที่ดัดแปลงมาหรืออิงจาก Cyberpunk 2077 (ข) ข้อตกลงสำหรับผู้ใช้ทั่วไปของ [https://regulations.cdprojektred.com/user_agreement] CD PROJEKT RED ซึ่งครอบคลุมถึงสาระทางกฎหมายทั่วไปเกี่ยวกับลูกค้า ตลอดจนการสนับสนุนทางเทคนิค ฟอรัมที่เป็นทางการ วิกี บล็อก และบริการทางโซเชียลมีเดีย และ (ค) นโยบายความเป็นส่วนตัว [https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy] CD PROJEKT RED ซึ่งให้รายละเอียดเกี่ยวกับการเก็บรวบรวม การใช้งาน และการปกป้องข้อมูลส่วนบุคคลของคุณโดย CD PROJEKT RED เอกสารทั้งหมดที่กล่าวถึงรวมกันเป็นส่วนหนึ่งของข้อตกลงฉบับนี้และเราอาจดำเนินการอัปเดตเป็นระยะ ๆ นอกจากนี้คุณอาจต้องยอมรับและปฏิบัติตามข้อกำหนดและเงื่อนไขของแพลตฟอร์มการเผยแพร่เนื้อหาทางดิจิทัล ซึ่งคุณใช้ในการดาวน์โหลดและเล่น	เฮ้ ถ้าเกิดว่ารักการอ่านอะไรขนาดนั้น เจ้าบริษัทนี้ก็ขอให้เข้าไปดูแนวทางสำหรับเนื้อหาจากแฟนคลับ ข้อตกลงสำหรับผู้ใช้ของ CD PROJEKT RED แล้วก็นโยบายความเป็นส่วนตัวส่วนตัวของ CD PROJEKT RED ด้วย เอาเลย เชิญอ่านให้หน่อย

Cyberpunk 2077 เช่น บริษัท GOG ชันยอดที่อยู่ ในเครื่องเดียวกับเรา	
2 การจำกัดอายุและคำเตือนเกี่ยวกับเนื้อหา	
2.1 <u>การจำกัดอายุ</u> Cyberpunk 2077 มีการจัดระดับอายุขั้นต่ำของผู้เล่น (เช่น PEGI, ESRB) ซึ่งอาจแตกต่างกันไปตามตำแหน่งที่อยู่ของคุณ ทั้งนี้ระดับอายุขั้นต่ำจะปรากฏขึ้นเมื่อคุณทำการซื้อ Cyberpunk 2077 โดยคุณสามารถเล่น Cyberpunk 2077 ได้หากมีอายุมากกว่าการจัดระดับอายุขั้นต่ำที่ระบุไว้เท่านั้น หากคุณมีอายุมากกว่าการจัดระดับอายุขั้นต่ำที่กำหนดและคุณ: (ก) มีอายุมากกว่า 18 ปี (หรืออายุที่ถือว่าเป็นวัยผู้ใหญ่ในประเทศของคุณ) ก็ขอยินดีต้อนรับสู่ Cyberpunk 2077 หรือ (ข) มีอายุระหว่าง 17-18 ปี (หรืออายุที่ถือว่าเป็นวัยผู้ใหญ่ในประเทศของคุณ) โปรดขอให้พ่อแม่หรือผู้ปกครองของคุณอ่านและยอมรับข้อตกลงนี้ในนามของคุณ (เนื่องจากในบางประเทศนั้นผู้ที่อายุไม่ถึงเกณฑ์ที่กำหนดจะไม่สามารถทำสัญญาเช่นข้อตกลงฉบับนี้อย่างสมบูรณ์ได้โดยชอบด้วยกฎหมาย) ก่อนที่เราจะให้การต้อนรับคุณอย่างอบอุ่นและเท่าเทียม โดยบุคคลดังกล่าวควรจะกำกับดูแลการใช้ Cyberpunk 2077 ของคุณด้วย หากคุณมีอายุต่ำกว่า 17 ปีหรือต่ำกว่าการจัดระดับอายุขั้นต่ำที่กำหนดสำหรับประเทศของคุณ คุณจะไม่สามารถอนุญาตให้ดาวน์โหลด เล่น หรือใช้ Cyberpunk 2077 แต่ถึงอย่างนั้นเราก็เฝ้ารอโอกาสที่จะได้ต้อนรับคุณเข้าสู่เมือง Night City สักวันหนึ่งในอนาคตนะ!	โก นาเฮ็นดู ก็คือเกมนี้ไม่มีสิ่งที่เรียกว่า ‘การจัดระดับอายุขั้นต่ำ’ โอเคมั้ย นี่กำลังพยายามพูดจริงจังแบบไม่เอาฮาอยู่นะ คนที่อยากอยากรู้จะไปไหนในเน็ตก็ต้องมีอายุมากกว่าการจัดระดับที่ว่า ซึ่งโดยทั่วไปก็ 18+ แต่สมมติว่าถ้าที่ไหนสักแห่งที่ตัวเองอาศัยอยู่บอกว่าเกณฑ์คือ 17+ แล้วเผลอเเพงเกิดมาได้ 17 ปีแบบนี้ก็ต้องขอให้พ่อแม่มาคอยกำกับดูแลด้วย ไม่ได้ล้อเล่นนะเนี่ย ข้อกำหนดเขาวางกันแบบนี้จริง
2.2 <u>คำเตือนเกี่ยวกับเนื้อหา</u> Cyberpunk 2077 มีฉากและภาพที่เกี่ยวกับความรุนแรง เรื่องทางเพศ และการใช้สารเสพติดซึ่งอาจทำให้บางคนเกิดความไม่สบายใจ หากคุณอ่อนไหวกับเนื้อหาดังกล่าว หรือเนื้อหาดังกล่าวเป็นสิ่งที่กระตุ้นสำหรับคุณ โปรดคำนึงถึงข้อนี้เอาไว้ก่อนที่จะคุณจะเริ่มต้นเล่นเกม	เออใช่ แล้วก็มีคำเตือนอยู่ตรงนี้ที่บอกว่าใน Cyberpunk 2077 นั้นจะมีบางอย่างที่ ‘ค่อนข้างน่าสยดสยองและชวนให้ไม่สบายใจ’ แบบนี้ก็เข้าทางเราแล้วสิ
3 การใช้ CYBERPUNK 2077	

3.1 การอนุญาตให้ใช้สิทธิ์ CD PROJEKT RED อนุญาตให้คุณใช้สิทธิ์แบบส่วนบุคคล จำกัด สามารถเพิกถอนได้ ไม่ผูกขาดแต่เพียงผู้เดียว ไม่สามารถโอนเปลี่ยนมือ และไม่สามารถโอนสิทธิ์ได้ ในการแสดง ดู ดาวน์โหลด ติดตั้ง เล่น และใช้ Cyberpunk 2077 บนคอมพิวเตอร์ส่วนบุคคล เครื่องเล่นเกม และ/หรืออุปกรณ์/แพลตฟอร์มอื่น ๆ ซึ่งได้รับการอนุญาตจาก CD PROJEKT RED อย่างชัดเจน (ดูรายการที่ได้รับการอนุญาตได้ที่ https://www.cyberpunk.net/) โดยขึ้นอยู่กับว่าคุณซื้อเกมนี้ไปใช้เป็นการเฉพาะสำหรับอุปกรณ์/ระบบ/แพลตฟอร์มใด สิทธิ์อนุญาตนี้มีให้เพื่อการใช้งานส่วนบุคคลของคุณเท่านั้น (คุณจึงไม่สามารถให้ 'ขาย' ให้ยืม ให้เป็นของขวัญ โอนสิทธิ์ ให้สิทธิ์ช่วง หรือโอนเปลี่ยนมือให้แก่บุคคลอื่น) และไม่ได้มอบสิทธิ์ความเป็นเจ้าของใด ๆ ใน Cyberpunk 2077 แก่คุณ	คนที่ซื้อเกมนี้มา ก็ต้องมีสิทธิ์ในการเล่นเกมนี้นในระบบ/อุปกรณ์/แพลตฟอร์มใด ๆ ก็ตามแล้วแต่ว่าจะซื้อมาเล่นกับอันไหน แล้วก็เล่นได้แค่ในระบบ/อุปกรณ์/แพลตฟอร์มดังกล่าวเท่านั้น ง่าย ๆ เลย
3.2 คำเตือนเกี่ยวกับการชัก Cyberpunk 2077 อาจมีแสงไฟกะพริบและรูปภาพสว่างวาบซึ่งอาจกระตุ้นให้เกิดอาการลมชักได้ หากคุณหรือใครก็ตามในครอบครัวมีภาวะโรคลมชัก โปรดปรึกษาแพทย์ก่อนที่จะเล่น Cyberpunk 2077 หากคุณมีอาการเวียน การมองเห็นผิดปกติ ตาหรือกล้ามเนื้อกระตุก หมดสติ เลอะเลือน มีการเคลื่อนไหวโดยไม่ได้ตั้งใจหรืออาการชักกระตุกขณะเล่นเกม ให้หยุดเล่นและปรึกษาแพทย์โดยทันที	มีคำเตือนอีกข้อหนึ่งตรงนี้ แล้วก็ป็นข้อที่สำคัญด้วย! ถ้าคนเล่นหรือใครก็ตามที่อาศัยอยู่ด้วยมีอาการชักแบบของโรคลมชักอยู่ติดตัว ก็ไปคุยกับหมอก่อนที่จะเข้าเล่นเกม Cyberpunk 2077 ด้วยละ
4 ความต้องการขั้นต่ำและการเฟิร์มแวร์	
4.1 ความต้องการขั้นต่ำ Cyberpunk 2077 มีความต้องการขั้นต่ำขึ้นอยู่กับอุปกรณ์/ระบบ/แพลตฟอร์มที่คุณเลือกใช้ โดยคุณจะได้รับแจ้งถึงความต้องการดังกล่าวนี้ในหน้าร้านค้าของ Cyberpunk 2077 ที่เกี่ยวข้อง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าทุกอย่างเป็นไปตามความต้องการขั้นต่ำเหล่านี้ก่อนที่จะคุณทำการซื้อเกม! แม้ใน Cyberpunk 2077 จะไม่มี DRM (การจัดการสิทธิดิจิทัล) หรือการป้องกันการคัดลอกใด ๆ ก็ตาม แต่ผู้ผลิตอุปกรณ์/ระบบ/แพลตฟอร์มบางส่วนก็ใช้เทคโนโลยีด้านความปลอดภัยซึ่งอยู่นอกเหนือการควบคุมของเรา	กฎข้อแรกที่เป็นที่รู้จักในวงการ: ทำอะไรให้ทำจากง่ายไปยาก Cyberpunk 2077 มีความต้องการขั้นต่ำที่ขึ้นอยู่กับระบบ/อุปกรณ์/แพลตฟอร์มที่ใช้เล่นเกมนี้ เพราะอย่างนั้นต้องคำนึงถึงข้อนี้เสมอก่อนที่จะควักตังค์จ่ายเงินนะ เข้าใจ

4.2 การเฝ้าดูแล เราอาจปรับใช้เครื่องมือซอฟต์แวร์ที่ทำงานอยู่เบื้องหลังในอุปกรณ์ของคุณหรืออุปกรณ์/อุปกรณ์ต่อพ่วงที่เกี่ยวข้องเมื่อคุณใช้ Cyberpunk 2077 เพื่อปรับปรุงพัฒนาประสบการณ์ในเกมของคุณ ป้องกันสิ่งต้องห้ามตามที่ระบุไว้ด้านล่างในข้อที่ 7 ปกป้องความสมบูรณ์ของ Cyberpunk 2077 และบังคับใช้ข้อตกลงฉบับนี้ เครื่องมือซอฟต์แวร์เหล่านี้บางส่วนไม่ได้บังคับให้ปรับใช้ เราจะปรับใช้เฉพาะเมื่อคุณตกลงยอมรับแล้วเท่านั้น หากเราจำเป็นต้องเริ่มใช้เครื่องมือซอฟต์แวร์ที่จำเป็นใด ๆ เราจะแจ้งให้คุณทราบก่อน (เช่น ภายในเกมหรือผ่านทางเว็บไซต์ของ Cyberpunk 2077) คุณสามารถดูรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับเรื่องนี้ได้ในนโยบายความเป็นส่วนตัวของเรา	โอเค คือเจ้าบริษัทนี้บอกว่าอาจจะต้องใช้เครื่องมือ/ซอฟต์แวร์เบื้องหลังบางตัวเพื่อเฝ้าดูแลเกมและตรวจสอบให้แน่ใจว่า Cyberpunk 2077 จะอยู่ในสภาพที่ออฟฟอร์มตลอด ถ้าไม่ได้บังคับให้ปรับใช้ เครื่องมือที่ว่าจะทำงานก็ต่อเมื่อคนเล่นตกลงยอมรับเท่านั้น เลือกเองได้เลย แต่ถ้าจำเป็นต้องปรับใช้ ทางบริษัทก็จะบอกไว้อย่างตรงไปตรงมาและแจ้งให้รู้ก่อนล่วงหน้า เอาเถอะนา เจ้าพวกนี้ไม่รู้อะไร เริ่ม ‘สวดมนต์’ เพื่อล้างข้อมูลหรือว่าทำอะไรทำนองนั้นหรอก
5 แพทช์ การอัปเดต และการเปลี่ยนแปลง	
เราอาจ (แต่ไม่ได้มีความจำเป็นต้อง) เพิ่มแพทช์ อัปเดต หรือเปลี่ยนแปลง Cyberpunk 2077 เมื่อเวลาผ่านไป (ยกตัวอย่างเช่น การเพิ่มหรือลบฟีเจอร์ การแก้ไขบั๊กของซอฟต์แวร์ หรือการปรับสมดุลของเกม) ซึ่งจะส่งผลให้ต้องมีการอัปเดต หรือว่าการอัปเดตโดยอัตโนมัติ ส่วนเวอร์ชันที่เก่าและไม่ได้รับการอัปเดตอาจไม่สามารถใช้ได้เมื่อเวลาผ่านไป เราจำเป็นต้องใช้สิทธิ์เหล่านี้เพื่อดูแลให้ Cyberpunk 2077 ทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ และเราขอสงวนสิทธิ์ในการดำเนินการโดยไม่ต้องแจ้งหรือมีความรับผิดชอบ	แม้แต่ไซเบอร์แวร์ที่โอบนิเวศที่สุดก็ยังคงต้องการการดูแลเอาใจใส่บ้างเป็นระยะ ๆ ดังนั้น Cyberpunk 2077 จะมีการเพิ่มแพตช์และอัปเดตอยู่เรื่อย ๆ โดยจะช่วยให้เกมทำงานได้ดีขึ้น ซึ่งก็ตอบโจทย์ดีนี่ใช้ไหมล่ะ
6 สิทธิความเป็นเจ้าของและสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา	
6.1 ความเป็นเจ้าของ <u>Cyberpunk 2077</u> Cyberpunk 2077 รวมถึงองค์ประกอบภาพ ตัวละคร เนื้อเรื่อง อาร์ตเวิร์ก แอนิเมชัน การออกแบบ ไอเทม เพลงและเอฟเฟกต์เสียง บทสนทนา กราฟฟิก โค้ดคอมพิวเตอร์ อินเทอร์เฟซผู้ใช้ รูปลักษณ์และความรู้สึก กลไกของเกม ระบบการเล่น เกม เสียง วิดีโอ ข้อความ เลย์เอาต์ ฐานข้อมูล ข้อมูลและเนื้อหาอื่น ๆ ทั้งหมด ตลอดจนสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาทั้งหมด (ตามที่นิยามไว้ด้านล่าง) และสิทธิทางกฎหมายและการแสวงหาผลประโยชน์ที่เกี่ยวข้องกับข้างต้นนั้นมี CD PROJEKT RED เป็นเจ้าของ หรือไม่ก็เราขออนุญาตให้สิทธิ์จากบุคคลภายนอก ขอสงวนลิขสิทธิ์ทั้งหมดของ Cyberpunk 2077 ยกเว้นแต่ตามที่เรได้อธิบายไว้ในข้อตกลงฉบับนี้ คุณจะไม่สามารถใช้หรือแสวงหาผลประโยชน์จากส่วนใดส่วนหนึ่งของ Cyberpunk 2077 ยกเว้นแต่ตามที่อธิบายไว้ในข้อตกลงฉบับนี้และแนวทางสำหรับเนื้อหาจากแฟนคลับของเรา Cyberpunk 2077 และสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของเกมได้รับการคุ้มครองโดย	แค่ย้ำเตือนว่า Cyberpunk 2077 เป็นของ/ได้รับอนุญาตให้ใช้งานโดย CD PROJEKT RED แน่นอนแหละว่าคนเล่นสามารถสนุกสุดเหวี่ยงได้บนท้องถนนของไนท์ซิตีแต่ถ้าเกิดว่าอยากจะทำอะไรส่วนประกอบจากเกมไปใช้กับอะไรก็ตามที่นอกเหนือจากนั้นแล้วละก็ ต้องเช็ฟฟิงกฎของบริษัทนูโวไว้นี้แล้วก็เอกสารอื่น ๆ ด้วย เข้าใจนะ

กฎหมายว่าด้วยลิขสิทธิ์ เครื่องหมายการค้า และทรัพย์สินทางปัญญาอื่น ๆ ทั่วโลก “สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา” หมายถึงลิขสิทธิ์ เครื่องหมายการค้า เครื่องหมายบริการ เครื่องหมายรูป ลักษณ์ ชื่อแบรนด์ โลโก้ ค่าความนิยม การจัดแต่ง การค้า ธุรกิจหรือชื่อโดเมน สิทธิในการออกแบบ สิทธิในตัวละคร สิทธิในการจัดแต่ง สิทธิในฐานข้อมูล สิทธิบัตร สิทธิในนวัตกรรม ความรู้ ความลับทางการค้าและข้อมูลที่เป็นความลับ สิทธิในซอฟต์แวร์คอมพิวเตอร์ (ซึ่งรวมถึงซอร์สโค้ดและออบเจกต์โค้ด) ธรรมสิทธิ สิทธิของผู้เขียน สิทธิในการเผยแพร่ สิทธิในการแสดง สิทธิในการใช้ประกอบภาพ สิทธิในการบันทึกลงในสื่อ สิทธิในการตีพิมพ์ การเช่า การให้ยืมและการถ่ายทอด ตลอดจนสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาและการแสวงหาผลประโยชน์อื่น ๆ ที่มีลักษณะคล้ายคลึงหรือสอดคล้องกัน ซึ่งอาจมีอยู่ ณ ส่วนใดก็ตามในโลกไม่ว่าจะในปัจจุบันหรืออนาคต ในทุก ๆ กรณีไม่ว่าจะเป็นกรณีที่ไม่มีการจดทะเบียนหรือสามารถจดทะเบียนได้ รวมถึงการใช้งานทั้งหมดที่ให้ อนุมัติ และการยื่นสมัครทั้งหมดทั้งปวงเพื่อการลงทะเบียน การแบ่งส่วน การทำต่อ การออกใหม่ การต่ออายุ การต่อขยาย การกู้คืนและการได้กลับคืนใด ๆ ก็ตามที่ เกี่ยวข้องกับสิ่งที่เหมือนดังที่กล่าวไปข้างต้น 6.2 <u>ทรัพย์สินของบุคคลภายนอก</u> CD PROJEKT RED เคารพสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของผู้อื่น หากคุณคิดว่าผลงานของคุณถูกล่วงละเมิดภายในหรือผ่าน Cyberpunk 2077 โปรดติดต่อเราผ่านทาง legal@cdprojektred.com	
7 กฎสำหรับการใช้ CYBERPUNK 2077	

ยังมีกฎอีกบางประการที่คุณควรปฏิบัติตามหากต้องการเล่น Cyberpunk 2077 โปรดอ่านกฎและแนวทางสำหรับเนื้อหาจากแฟนคลับด้านล่าง [https://cdprojektred.com/fan-content] เนื่องจากเราไม่ปฏิบัติตามกฎและแนวทางดังกล่าวจะถือว่าเป็น ‘การฝ่าฝืนสัญญา’ ของข้อตกลงฉบับนี้ ซึ่งอาจนำไปสู่การระงับและ/หรือการยุติการเข้าถึง Cyberpunk 2077 ของคุณ สำหรับกรณีที่น่าสงสัยมากเป็นพิเศษ เราขอสงวนสิทธิ์ในการไม่อนุญาตให้คุณเข้าถึง Cyberpunk 2077 ตลอดจนเกมและบริการอื่น ๆ ของเราต่อไปในอนาคต กฎที่ว่ามีดังนี้: ก) <u>ความบันเทิงส่วนบุคคล</u> ใช้ Cyberpunk 2077 เพื่อความบันเทิงส่วนบุคคลเท่านั้น ไม่ใช่เพื่อจุดประสงค์เชิงพาณิชย์ใด ๆ เว้นเสียแต่ว่าจะอนุญาตไว้เป็นอย่างชัดแจ้งในแนวทางสำหรับเนื้อหาจากแฟนคลับ ข) <u>กฎหมายที่ใช้บังคับ</u> คุณต้องปฏิบัติตามกฎหมายที่ใช้บังคับและข้อบังคับทั้งหมดขณะที่ใช้ Cyberpunk 2077 ค) <u>ห้ามโอนเปลี่ยนมือ</u> ห้ามพยายามคัดลอก, เช่า, ซื้อ, ขาย, ให้ยืม, แบ่งปัน, ปลอมเช่า, ให้สิทธิ์ช่วง, โอนเปลี่ยนมือ, เผยแพร่, ตีพิมพ์ หรือแสดง Cyberpunk 2077 หรือสิทธิ์ใด ๆ ของคุณภายใต้ข้อตกลงฉบับนี้ ต่อหน้าสาธารณะ ไม่ว่าจะด้วยวิธีการใดก็ตามที่ไม่ได้รับอนุญาตอย่างชัดแจ้งภายใต้ข้อตกลงฉบับนี้ รวมทั้งห้ามขโมยหรือนำศักยภาพ/โค้ดเกมไปใช้อย่างไม่เหมาะสมด้วย (ซึ่งทั้งหมดยังถือว่าเป็นทรัพย์สินของเรา) หากมีข้อกังวลว่าเหตุการณ์ข้อใดดังกล่าวนี้เกิดขึ้นกับคุณ ให้ติดต่อ https://support.cdprojektred.com/en/ ง) <u>การใช้งานทางเทคนิคอย่างไม่ถูกต้อง</u> ห้ามปรับแต่ง ผสานรวม เผยแพร่ แปล ทำวิศวกรรมย้อนรอย หรือพยายามเพื่อให้ได้มาซึ่งซอร์สโค้ด ถอดรหัสหรือแยกส่วน Cyberpunk 2077 เว้นแต่ว่าคุณได้รับอนุญาตตามกฎหมายที่บังคับใช้โดยเฉพาะ	Cyberpunk 2077 มีไว้เพื่อความสำเร็จของคนเล่นเท่านั้น ก็เหมือนเบรนแดนซ์เด็ด ๆ เรื่องนี้นั้นแหละ เพราะมันอย่าทำตัวเป็นไอ้จิ้งและทำให้เสียของด้วยการแหกกฎที่บริษัทเขียนไว้ทางซ้ายนั้นเลยนะ
---	---

จ) <u>การแฮ็กและการโกง</u> ห้ามสร้าง ใช้งาน ให้การเข้าถึงและ/หรือเผยแพร่การโกง การโกงที่เราหมายถึงได้แก่การแสวงหาผลประโยชน์ ซอฟต์แวร์อัตโนมัติ หุ่นยนต์ บอท การแฮ็ก สไปเดอร์ สปายแวร์ สคริปต์ เทรนเนอร์ เครื่องมือสกัดข้อมูลหรือซอฟต์แวร์อื่น ๆ ที่ตอบโต้หรือส่งผลกับ Cyberpunk 2077 ในทางใดทางหนึ่ง (รวมถึงโปรแกรมจากบุคคลภายนอกใด ๆ ที่ไม่ได้รับอนุญาตซึ่งเก็บรวบรวมข้อมูลเกี่ยวกับ Cyberpunk 2077 โดยอ่านความจำส่วนที่ Cyberpunk 2077 ใช้ในการจัดเก็บข้อมูล) ฉ) <u>บริการของ CD PROJEKT RED</u> ห้ามดำเนินการรบกวนหรือแทรกแซงโดยเจตนา หรือมีความมุ่งร้ายต่อบริการของ CD PROJEKT RED เช่นการสนับสนุนลูกค้าหรือการสนับสนุนทางเทคนิค หรือปลอมตัวเป็นพนักงาน CD PROJEKT RED ช) <u>ระบบไอทีของ CD PROJEKT RED</u> ห้ามดำเนินการแทรกแซง รบกวน หรือเข้าถึง พื้นที่หวงห้ามของซอฟต์แวร์เครือข่ายหรือเซิร์ฟเวอร์ของ CD PROJEKT RED หรือบุคคลภายนอกโดยเจตนาหรือมีความมุ่งร้าย ทั้งผ่านทางอุโมงค์เสมือน การใส่โค้ดหรือการแทรกโค้ด การปฏิเสธให้บริการ การปรับแต่งหรือเปลี่ยนแปลงซอฟต์แวร์ การใช้ซอฟต์แวร์อื่นใดที่คล้ายกันร่วมกับซอฟต์แวร์ของ CD PROJEKT RED ผ่านการเลียนแบบโปรโตคอล หรือผ่านการสร้างหรือใช้เซิร์ฟเวอร์ส่วนตัวหรือบริการที่คล้ายคลึงกันโดยเกี่ยวข้องกับ Cyberpunk 2077 ข) <u>การทำเหมืองข้อมูล</u> ห้ามขุดขวาง ทำเหมืองข้อมูล หรือมีเจตนาแล้วเก็บรวบรวมข้อมูล หรือข้อมูลสารสนเทศส่วนบุคคลหรือที่เป็นความลับจาก Cyberpunk 2077 ฅ) <u>ชื่อ</u> ห้ามใช้ 'CD PROJEKT RED', 'CYBERPUNK 2077' หรือชื่อกลุ่ม โลโก้ หรือเครื่องหมายการค้าของ CD	
--	--

PROJEKT RED เพื่อจุดประสงค์ใดก็ตามที่ไม่ได้รับอนุญาต ฎ) <u>เนื้อหาที่มีการละเมิด</u> ห้ามกระทำการละเมิดลิขสิทธิ์ เครื่องหมายการค้า สิทธิบัตร ความลับทางการค้า ความเป็นส่วนตัว ชื่อเสียง หรือสิทธิ์อื่น ๆ โดยเกี่ยวข้องกับ Cyberpunk 2077 ฉ) <u>โค้ดที่เป็นอันตราย</u> ห้ามอัปโหลดไฟล์ใด ๆ ที่มีโค้ดที่เป็นอันตราย เช่น ไวรัส สปายแวร์ มัลแวร์ โทรจัน เวิร์ม ระเบิดเวลา ข้อมูลที่ถูกทำให้เสียหายโดยเจตนา ไฟล์อื่นใดที่มีโค้ดที่เป็นอันตรายหรืออาจก่อให้เกิดความเสียหายหรือการแทรกแซงในการทำงานของ Cyberpunk 2077 ในทางใดก็ทางหนึ่ง ค) <u>ข้อจำกัดเชิงภูมิศาสตร์</u> เราขอให้คุณปฏิบัติตามข้อจำกัด ความต้องการ หรือกฎที่บังคับใช้สำหรับภูมิประเทศหรือภูมิภาค ภาษาหรือตำแหน่งที่ตั้งซึ่งเกี่ยวข้องกับ Cyberpunk 2077 ข) <u>เคารพซึ่งกันและกัน!</u> ห้ามทำหรือพูดหรือใช้ Cyberpunk 2077 ในทางใดที่เป็น หรืออาจพิจารณาได้ว่าเป็นการเหยียดเชื้อชาติ คุกคาม ต่อด้านคนต่างถิ่น เหยียดเพศ เลือกปฏิบัติ หยาบหยาม หมิ่นประมาท หรือสร้างความขุ่นเคืองหรือผิดกฎหมาย	
8 เนื้อหาจากแฟนคลับ	
โปรดดูแนวทางสำหรับเนื้อหาจากแฟนคลับของเรา [https://cdprojektred.com/fan-content] หากต้องการข้อมูลเกี่ยวกับเวลา/วิธีการที่คุณสามารถสร้างเนื้อหา Cyberpunk 2077 แบบจัดทำโดยชุมชน (เช่น แฟนอาร์ต เว็บไซต์ วิดีโอ/การสตรีม/การแคสเกมแบบ Let's Plays, ม็อด ฯลฯ) และวิธีการที่เราจัดการเนื้อหาเหล่านี้ในแง่ของความเป็นเจ้าของและการอนุญาตให้ใช้สิทธิ์	อยากจะสร้างอะไรculos ๆ ที่ได้รับแรงบันดาลใจมาจาก Cyberpunk 2077 กันเธอ อย่างลงมือทำสุดสัสมัหัวจะดีกว่า อ่านแนวทางสำหรับเนื้อหาจากแฟนคลับสิ จะได้ว่ารู้ไว้ว่าอะไรเป็นอะไร

9 คำติชมและรายงานข้อผิดพลาด	
9.1 <u>คำติชม</u> เรารินดีรับคำติชมจากชุมชนเป็นอย่างมาก ดังนั้นหากต้องการแบ่งปันประสบการณ์ของคุณกับเรา ติดต่อทีมสนับสนุนได้เลยที่ https://support.cdprojektred.com/en/ โปรดอย่าลืมว่าเราอาจเลือกที่จะไม่ใช้หรือยอมรับคำแนะนำของผู้เล่น เราไม่สามารถแสดงความรับผิดชอบหรือความรับผิดชอบต่อคำแนะนำเหล่านั้นได้ หากว่าเราได้แนะนำคำแนะนำหรือสิ่งที่คล้ายคลึงกันเข้าไปปรับใส่ภายในเกมหรือส่วนที่เกี่ยวข้องด้วยเหตุใดเหตุหนึ่ง ก็ไม่ได้หมายความว่าเรามีความจำเป็นต้องทำการชดใช้หรือชดเชยให้กับคุณแต่อย่างใด (ไม่ว่าด้วยเงินหรืออื่น ๆ)	เฮ้ย เจ้าบริษัทที่รับฟังเราด้วยนะเนี่ย พิลึกดีใช่ไหมล่ะ ทางบริษัทอยากจะได้คำติชมเกี่ยวกับ Cyberpunk 2077 แต่ก็ไม่ได้มีการรับประกันนะว่าสิ่งที่บอกไปจะถูกเอาไปปรับใช้ อย่าเชิงไปนักเลยนะ บางทีอะไรที่ไม่เกิดมันก็ไม่ได้เกิดอยู่ดีนั่นแหละ
9.2 <u>รายงานข้อผิดพลาด</u> หากมีสิ่งผิดปกติเกิดขึ้นกับ Cyberpunk 2077 เราอาจขอให้คุณส่งรายงานการบันทึกข้อผิดพลาดเพื่อช่วยพัฒนาโค้ดของเกมที่จะนำไปใช้ในอนาคต โดยคุณสามารถเลือกได้ว่าจะส่งรายงานหรือไม่ และรายงานนี้อาจมีข้อมูลส่วนบุคคลบางส่วน (หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดู นโยบายความเป็นส่วนตัวของเรา)	ถ้าเกิดอะไรแย่ ๆ ขึ้นกับ Cyberpunk 2077 (แบบว่ามีเน็ตรันเนอร์ดูบอยเข้ามาพังระบบหรืออะไรบ้า ๆ บอ ๆ ทำนองนั้น) ก็ไม่ต้องเกรงใจที่จะส่งรายงานข้อผิดพลาดไปให้ทางบริษัทละ เพราะรายงานที่ว่านั้นเอาไปใช้ประโยชน์ได้อย่างดีเลย
10 เนื้อหาจากบุคคลภายนอกและบริการจากภายนอก	
คุณอาจได้รับลิงก์เพื่อไปยังเว็บไซต์หรือเนื้อหาของบุคคลภายนอกจากเราผ่านทาง Cyberpunk 2077 คุณยังอาจเข้าถึง Cyberpunk 2077 ได้ผ่านอุปกรณ์/ระบบ/แพลตฟอร์มที่แตกต่างกันไป ทั้งนี้ใช้หรือไม่ก็ได้ตามใจชอบ เรารับประกันไม่ได้ว่าสิ่งที่คุณเลือกจะทำงานได้หรือไม่ จะมีลักษณะอย่างไรหรือว่าฟรีหรือไม่ อุปกรณ์/ระบบ/แพลตฟอร์มที่แตกต่างกันอาจอยู่ภายใต้ข้อกำหนดทางกฎหมายของตนเองด้วยเช่นกัน คุณจึงควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้อ่านข้อกำหนดดังกล่าวก่อนใช้งาน	เน็ตนะค่อนข้างเป็นที่ที่กว้างใหญ่นา ดู ขนาดเน็ตรันเนอร์ขึ้นเทพก็ยังไม่พลาดพลังเพราะอะไร ๆ ทั้งหลายที่เจอในเน็ตได้เป็นปกติ ดังนั้นจำไว้ให้ดีกว่าการคลิกลิงก์ที่พาออกไปข้างนอกโลกแห่งอนาคตอันมืดมิดใบนี้ มันก็เท่ากับว่าแม้แต่อ่านนาจของเจ้าบริษัทนี้ก็ช่วยคุ้มหัวไม่ได้หรอก ใช้ชีวิตแบบปลอดภัยไว้ก่อนนะไซเบอร์พังก์
11 การรับประกัน	

11.1 <u>การรับประกันของเรา</u> เรารับประกันว่า: (ก) เรามีสิทธิในการทำข้อตกลงฉบับนี้และในการมอบการอนุญาตให้คุณใช้สิทธิ์เพื่อใช้ Cyberpunk 2077 ในข้อที่ 3 (ข) เราจะดูแลจัดการ Cyberpunk 2077 และการใช้เกมของคุณอย่างสมเหตุสมผล (ค) เราจะพยายามปฏิบัติตามกฎหมายที่ใช้บังคับในการดำเนินการตามภาระผูกพันที่เรามีกับคุณภายใต้ข้อตกลงฉบับนี้ อย่างสมเหตุสมผล 11.2 <u>การให้คำรับรองและการรับประกันของคุณ</u> คุณให้คำรับรองและรับประกันว่าคุณมีอำนาจและความสามารถเต็มที่ในการทำข้อตกลงฉบับนี้ และจะปฏิบัติตามข้อกำหนดของข้อตกลงดังกล่าวอย่างครบถ้วน	กฎข้อสองที่เป็นที่รู้จักในวงการ: สัญญาต้องเป็นสัญญา ส่วนนี้บอกว่าตัวบริษัททำ ‘ข้อตกลงที่มีผลผูกพัน’ เกี่ยวกับ Cyberpunk 2077 กับคนเล่น พวกนี้จะไม่ลอยแพลูกค้า แล้วก็จะ ‘ดูแลตามความสมเหตุสมผล’ ในส่วนของการเล่นเกม ช่างน่าตื่นตัวจริง ๆ ขอตัวเดี๋ยวเดี๋ยวนะ ต้องเข็ดน้ำตาแป๊ปนึง
12 ความรับผิดชอบ	

ข้อที่ 12 นี้จะไม่มีผลบังคับใช้กับคุณหากว่าคุณเป็นผู้ที่อาศัยอยู่ในสหภาพยุโรปหรือประเทศที่มีกฎหมายเฉพาะซึ่งห้ามการจำกัดความรับผิดชอบไปนี้ แต่จะมีผลบังคับใช้กับคุณหากคุณเป็นผู้ที่อาศัยอยู่ที่อื่น ๆ รวมไปถึงในสหรัฐอเมริกาด้วย 12.1 <u>ข้อปฏิเสธความรับผิดชอบของเรา</u> คุณคือผู้รับผิดชอบในความเสี่ยงของการใช้ Cyberpunk 2077 ด้วยตนเอง นอกเหนือจากที่เราได้กล่าวไว้ที่ส่วนอื่นภายในข้อตกลงฉบับนี้ CD PROJEKT RED และบริษัทในเครือ หุ่นส่วน และผู้ให้อนุญาตใช้สิทธิ์ขอปฏิเสธการรับผิดชอบในการรับประกันหรือการให้คำรับรองใด ๆ ที่เกี่ยวข้องกับ Cyberpunk 2077 ไม่ว่าโดยชัดแจ้งหรือโดยนัย การใช้ Cyberpunk 2077 ของคุณดังที่เราได้แจ้งไว้ให้นั้นมีลักษณะแบบ “ตามที่เป็น” และ “ตามที่มิให้บริการ” โดยไม่มีการรับประกันหรือการให้คำรับรองใด ๆ ไม่ว่าโดยนัยหรือโดยชัดแจ้ง และเราไม่รับผิดชอบสำหรับการสูญเสีย ความเสียหายหรืออันตรายไม่ว่าประเภทใดที่เกิดขึ้นจากการใช้หรือการไม่สามารถใช้ Cyberpunk 2077 ของคุณ เราขอปฏิเสธความรับผิดชอบในการรับประกันไม่ว่าโดยชัดแจ้งหรือโดยนัยซึ่งอาจมีผลเกี่ยวข้องกับ Cyberpunk 2077 ตามขอบเขตสูงสุดที่กฎหมายอนุญาต โดยรวมถึง: การรับประกันโดยนัยเรื่องกรรมสิทธิ์ การไม่ละเมิดลิขสิทธิ์ การใช้สอยสมประโยชน์ตามวิสัยทั่วไป คุณภาพที่น่าพึงพอใจ การใช้สอยสมความมุ่งหมายโดยเฉพาะ การรับประกันใด ๆ ที่อาจเกิดขึ้นจากรูปแบบการดำเนินธุรกรรม หรือการปฏิบัติหน้าที่ตามสัญญา หรือธรรมเนียมการค้า การปราศจากไวรัสหรือข้อผิดพลาดหรือความบกพร่อง และ/หรือการรับประกันใด ๆ ต่อความถูกต้องแม่นยำ ความถูกต้องตามกฎหมาย ความน่าเชื่อถือ หรือคุณภาพของเนื้อหาหรือข้อมูลใด ๆ ใน Cyberpunk 2077 เราไม่รับประกันว่า Cyberpunk 2077 จะใช้งานได้ต่อเนื่องโดยไร้ซึ่งการรบกวนและปราศจากข้อผิดพลาด ไม่รับประกันว่าข้อบกพร่องจะได้รับการแก้ไข หรือว่าเกมจะปราศจากไวรัสหรือส่วนประกอบอื่น ๆ ที่เป็นภัย 12.2 <u>ข้อจำกัดความรับผิดชอบของเรา</u> ตามขอบเขตสูงสุดที่กฎหมายอนุญาต CD PROJEKT RED และบริษัทในเครือ หุ่นส่วนและผู้ให้อนุญาตใช้สิทธิ์จะไม่แสดงความรับผิดชอบต่อคุณสำหรับการ	ส่วนนี้เกี่ยวกับความรับผิดชอบทางกฎหมายระหว่างคนเล่นกับตัวบริษัทส่วน ๆ เลย ต้องรู้ว่าต่างฝ่ายต่างมีความรับผิดชอบอะไรบ้างนะ ก็จะลงแรงไปเต็มเหี้ยมแล้ว บางทีเทคโนโลยีตัวที่ออกแบบนี้ก็ทำงานไม่ได้อย่างที่ต้องการเสมอไป ต่อให้ทดสอบเยอะไรเอามาดี ๆ แล้วก็เอะ เจ้าบริษัทนี่บอกอย่างชัดเจนว่าจะไม่มีส่วนรับผิดชอบสำหรับการทำ งานของ Cyberpunk 2077 และโดยทั่วไปแล้วก็ไม่ได้ให้สัญญาอะไรที่มีผลผูกพันทางกฎหมายแก่คนเล่นในเรื่องนั้นะ แต่ถ้าสถานการณ์เข้าขั้นแย่มาก ๆ* และตัวคนเล่นเป็นฝ่ายผิด เพราะไปแหกข้อตกลงฉบับนี้อย่างร้ายแรง บริษัทก็จะขอให้คนคนนั้นทำการ “ชดเชยความเสียหาย” คำพูดเก๋ไก๋ของพวกบริษัทที่หมายความว่าตัวบริษัทมันจะขอให้อีกฝ่ายเสียเงินชดเชยให้กับบริษัทในกรณีที่เกิดเป็นเรื่องใหญ่ เพราะเงินต้นของเนะน่าละกันว่าพยายามอย่าไปฝ่าฝืนอะไรไว้ โอเค ตรงนี้มีข้อมูลเพิ่มเติมนิดหน่อย: บทบัญญัติพวกนี้ไม่มีผลบังคับใช้กับคนที่อาศัยอยู่ในสหภาพยุโรปหรือประเทศอื่น ๆ ที่เป็นข้อยกเว้นเช่นกัน
---	--

สูญเสียกำไรใด ๆ การเรียกเก็บค่าบริการหรือค่าใช้จ่าย การสูญเสียข้อมูลหรือความเสียหาย หรือการสูญเสียใด ๆ ของข้อมูลสารสนเทศ หรือการสูญเสียโอกาสทางธุรกิจใด ๆ หรือการสูญเสียหรือความเสียหายพิเศษ ทางอ้อม เพื่อเป็นการลงโทษ เพื่อเป็นเยี่ยงอย่าง หรือที่เป็นผลสืบเนื่องใด ๆ หรือการหยุดชะงักไม่ว่าจะแบบใดในทุกกรณี ไม่ว่าจะมีส่วนมาจากการผิดสัญญา การละเมิด (รวมถึงการละเลย การกระทำผิดหน้าที่ตามกฎหมาย การผิดสัญญา การผิดคำรับประกันหรือความรับผิดชอบโดยเคร่งครัด) การบิดเบือนความจริง การทำให้กลับคืนสภาพเดิมหรืออื่นใด ไม่ว่าคู่สัญญาที่เกี่ยวข้องจะได้รับรู้ว่าเป็นความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นหรือไม่

12.3 ขีดจำกัดความรับผิดชอบของเรา ตามขอบเขตสูงสุดที่กฎหมายอนุญาต ไม่ว่าอย่างไรก็ตาม CD PROJEKT RED และบริษัทในเครือ หันส่วนและผู้ให้อนุญาตใช้สิทธิ์จะแสดงความรับผิดชอบที่เกี่ยวข้องกับ CYBERPUNK 2077 หรือข้อตกลงฉบับนี้แก่คุณเป็นจำนวนเงินไม่เกินกว่าจำนวนที่คุณได้จ่ายให้เราจริง (หากมี) และเกี่ยวข้องกับสิ่งที่เป็นมูลเหตุสำคัญของข้อเรียกร้องใด ๆ ส่วนที่ได้กล่าวมาข้างต้นนี้เป็นการเยียวยาหนึ่งเดียวที่เกี่ยวข้องกับข้อตกลงฉบับนี้สำหรับคุณ

12.4 การชดเชยความเสียหายของคุณต่อเรา คุณยอมรับที่จะจ่ายค่าชดเชย และเมื่อได้รับการทวงถามก็จะปกป้อง CD PROJEKT RED บริษัทในเครือ ผู้ให้อนุญาตใช้สิทธิ์และหันส่วน (รวมทั้งชดเชยค่าเสียหายและให้การปกป้องสืบไป) จากค่าเสียหาย ความรับผิด ข้อเรียกร้อง ตลอดจนค่าใช้จ่ายทั้งหมด ซึ่งรวมถึงค่าธรรมเนียมทางกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับ: (ก) การที่คุณถูกกล่าวหาว่าผิดข้อตกลงฉบับนี้หรือผิดตามจริง (ข) การใช้ Cyberpunk 2077 ของคุณหรือใครก็ตามในนามของคุณ (ค) การละเมิดสิทธิ์ในทรัพย์สินทางปัญญาของ CD PROJEKT RED บริษัทในเครือ ผู้ให้อนุญาตใช้สิทธิ์และหันส่วน หากมีการทำเรื่องยื่นข้อเรียกร้องมาที่เรา คุณจะให้ความร่วมมือกับเราอย่างเต็มที่ และเราขอสงวนสิทธิ์ในการเข้ารับเรื่องต่อและดำเนินการเพื่อแก้ต่างข้อเรียกร้องดังกล่าว คุณจะไม่ระงับข้อเรียกร้องใด ๆ ดังกล่าวไม่ว่าจะทั้งหมดหรือบางส่วนโดยไม่มีการยินยอมที่เป็นลายลักษณ์อักษรจากเรา

12.5 <u>คำสั่งห้ามเพื่อบรรเทาความเสียหาย</u> คุณยอมรับว่าการสูญเสีย ความเสียหาย หรืออันตรายใด ๆ ที่ได้รับนั้นเป็นสิ่งที่แก้ไขได้ และการเยียวยาอื่น ๆ นั้นเพียงพอแล้ว คุณจึงไม่มีสิทธิในการขอคำสั่งห้ามเพื่อบรรเทาความเสียหายหรือการชดเชยด้วยทางอื่นอย่างเป็นธรรมต่อ CD PROJEKT RED บริษัทในเครือ ผู้ให้อนุญาต ไซสิทธิ์และหุ้นส่วน 12.6 <u>ผู้ที่อาศัยอยู่ในแคลิฟอร์เนีย</u> หากคุณอาศัยอยู่ในมลรัฐแคลิฟอร์เนีย คุณมีสิทธิตามข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิของผู้บริโภคที่เฉพาะเจาะจงดังต่อไปนี้: คุณสามารถติดต่อหน่วยให้ความช่วยเหลือด้านการร้องทุกข์ของฝ่ายบริการผู้บริโภคประจำกรมกิจการผู้บริโภคโดยการส่งจดหมายมาที่ 400 R St., Suite 1080, Sacramento, California, 95814 หรือติดต่อทางโทรศัพท์ได้ที่ 916.445.1254 ผู้ที่อาศัยอยู่ในแคลิฟอร์เนียแสดงความตกลงยอมรับอย่างชัดแจ้งในการสละสิทธิในประมวลกฎหมายแพ่งของแคลิฟอร์เนียมาตรา 1542 ซึ่งกล่าวว่า: “เอกสารปฏิเสธสิทธิไม่ขยายผลครอบคลุมถึงข้อเรียกร้องที่เจ้าหนี้ไม่ทราบหรือไม่สงสัยว่ามีอยู่โดยเป็นประโยชน์กับตนเอง ณ เวลาที่ดำเนินการออกเอกสารดังกล่าว ซึ่งหากเจ้าหนี้ได้รับทราบถึงข้อเรียกร้องดังกล่าวก็จะส่งผลเป็นอย่างมากต่อข้อตกลงระหว่างเจ้าหนี้กับลูกหนี้”	
13 การยุติ	
13.1 <u>สิทธิในการยุติของคุณ</u> คุณสามารถยุติข้อตกลงฉบับนี้ด้วยการเลิกใช้ Cyberpunk 2077 อย่างถาวรได้ตลอดเวลา โดยการยุติที่ว่ นี้จะไม่ส่งผลต่อสิทธิหรือภาระผูกพันที่เราหรือว่าคุณมีอยู่แล้ว	อาจจะตัดขาดกับข้อตกลงฉบับนี้ถ้าวไปเลยมัย ไม่ยากหรอก ก็แค่หยุดเล่น Cyberpunk 2077 ใ จากประสบการณ์ของฉันนะ พวกบริษัทนะไม่ค่อยปล่อยให้อีกฝ่ายจากไปเฉย ๆ โดยไม่มีข้อแม้หรอก เพราะนั่นถ้าถามฉัน ฉันก็ว่าเป็นข้อเสนอที่เด็ดไม่หยอกเลย

13.2 สิทธิในการยุติของเรา เราอาจระงับหรือยุติการเข้าถึง Cyberpunk 2077 ของคุณและระงับหรือยุติข้อตกลงฉบับนี้ หากว่าคุณผิดข้อตกลงดังกล่าวในระดับร้ายแรง ซึ่งรวมถึงการทำผิดที่ร้ายแรงและ/หรืออาจส่งผลให้เกิดอันตรายโดยแท้ต่อ Cyberpunk 2077 ผู้ใช้ Cyberpunk 2077, CD PROJEKT RED และบริษัทในเครือ ผู้ให้อนุญาตใช้สิทธิ์และหุ้นส่วน โดยบังคับใช้กับกฎของ Cyberpunk 2077 ที่เราระบุไว้ในข้อที่ 7 ข้างบนนี้เป็นการเฉพาะ เราจะพยายามติดต่อคุณเมื่อเป็นไปได้ตามที่เห็นสมควรเพื่ออธิบายถึงสาเหตุที่เราตัดสินใจทำเช่นนี้และสิ่งที่คุณสามารถทำได้ (หากมี) หากเราระงับหรือยุติการเข้าถึง Cyberpunk 2077 ของคุณและระงับหรือยุติข้อตกลงฉบับนี้ภายใต้ข้อนี้ เราจะไม่มี ความรับผิดชอบหรือภาระผูกพันใด ๆ ทั้งสิ้นกับคุณอีกต่อไป	ถ้าเกิดคนเล่นทำตัวเป็นไอ้จิ้งแล้วฝ่าฝืนข้อตกลงฉบับนี้อย่างร้ายแรงขึ้นมาล่ะก็ เชิญไปกมมือลาการเข้าเล่นเกม Cyberpunk 2077 ของตัวเองได้เลย (มีทั้งชั่วคราวและถาวร) มันเป็นเรื่องที่เชิงจิตมาก เพราะมันทำตัวมีหัวคิดไว้แล้วอย่าเล่นพีเรนทร์จะดีกว่า
13.3 การหยุดให้บริการของ Cyberpunk 2077 แม้ว่าดูเหมือนไม่น่าจะเป็นไปได้ แต่หากว่าเราต้องหยุดให้บริการในการเข้าถึง Cyberpunk 2077 (ทั้งหมดหรือบางส่วน เช่น บนบางแพลตฟอร์มเป็นการเฉพาะ) อย่างถาวร และไม่ได้เป็นเหตุมาจากการผิดสัญญาใด ๆ ของคุณ เราจะพยายามแจ้งให้คุณทราบล่วงหน้าอย่างน้อยหนึ่งร้อยยี่สิบ (120) วันโดยการโพสต์ข้อความลงบนเว็บไซต์ของเรา ในกรณีนี้ เราจะไม่มีการผูกพันหรือความรับผิดชอบใด ๆ ต่อคุณอีกในอนาคต (กรณีดังกล่าวนี้จะไม่ส่งผลต่อภาระผูกพันหรือความรับผิดชอบใด ๆ ที่มีอยู่ก่อนแล้ว)	เรื่องแบบนี้มันคงไม่เกิดขึ้นหรอก แต่ถ้ามันดันเกิดขึ้นจริงและ Cyberpunk 2077 หยุดให้บริการอย่างถาวร คนเล่นก็จะได้รับรู้ก่อนล่วงหน้าแน่
14 เหตุสุดวิสัย	

ทั้งคุณและเราจะไม่ต้องรับผิดชอบต่อกันและกันเกี่ยวกับการดำเนินการ การไม่ดำเนินการ หรือความล่าช้าใด ๆ ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนที่เกิดขึ้นเนื่องจากเหตุสุดวิสัย “เหตุสุดวิสัย” หมายถึงมูลเหตุที่ขัดขวางคู่สัญญาไม่ให้อำนาจดำเนินการตามภาระผูกพันใด ๆ หรือทั้งหมดทั้งปวง ทั้งนี้เกิดขึ้นจากหรือเนื่องมาจากการกระทำ เหตุการณ์ การละเว้น หรืออุบัติเหตุต่าง ๆ ที่อยู่นอกเหนือการควบคุมตามความสมเหตุสมผลของคู่สัญญาที่ถูกขัดขวาง โดยรวมถึงการนัดหยุดงาน การปิดงาน หรือข้อพิพาทแรงงานอื่น ๆ (นอกเหนือจากข้อพิพาทใด ๆ ที่แรงงานของคู่สัญญาที่ถูกขัดขวางมีส่วนเกี่ยวข้องด้วย) อุบัติเหตุ นิวเคลียร์หรือเหตุการณ์ธรรมชาติ สงครามหรือการก่อการร้าย เหตุฉาฉา ความวุ่นวายในบ้านเมือง ความเสียหายต่อทรัพย์สิน (ไม่รวมความเสียหายต่อทรัพย์สินที่เกี่ยวข้องกับพนักงานหรือผู้รับจ้างช่วงของคู่สัญญาที่ได้รับผลกระทบ) การปฏิบัติตามกฎหมายหรือคำสั่งของรัฐ กฎข้อบังคับ หรือคำชี้แนะใด ๆ การนัดกันประท้วงของพนักงานของผู้ให้บริการไฟฟ้าใด ๆ ความล้มเหลวของสิ่งอำนวยความสะดวกทางเทคนิค การแฮ็ก การปฏิเสธให้บริการหรือการโจมตีทางไอทีอื่น ๆ การใช้ไวรัสคอมพิวเตอร์ทางไอทีหรือเทคโนโลยีที่คล้ายคลึงกัน การระบาดใหญ่ (เช่น โควิด-19) ไฟไหม้ น้ำท่วม พายุ หรือการผิดสัญญาของซัพพลายเออร์หรือผู้รับจ้างช่วง	กฎข้อสามที่เป็นที่รู้จักในวงการ: ความฉิบหาย**มันเกิดขึ้นได้ โลกนี้มันเอาแะเอาอนอะไรด้วยไม่ได้ ถ้าเกิดเรื่องบ้านบอและไมคาคิดขึ้นมา (สงคราม แผ่นดินไหว น้ำท่วม ฝูงเอไอคั้ง โคนล้มเผ่าพันธุ์มนุษย์ แล้วปราบปรามพวกเราทุกคน ฯลฯ โอเค ๆ อันสุดท้ายเนี่ยแค่พูดซ้ำ ๆ นา... อย่าได้เป็นจริงขึ้นมาเลย...) ไม่ว่าจะคนเล่นหรือตัวบริษัทต่างก็ไม่จำเป็นต้องแสดงความรับผิดชอบในช่วงเวลาที่มีการปฏิบัติตามภาระผูกพันนั้นเป็นไปไม่ได้ อย่างที่บอกไปไง ความฉิบหาย**มันเกิดขึ้นได้
15 กฎหมายที่ใช้กำกับดูแล	
<u>15.1 หากคุณเป็นผู้ที่อาศัยอยู่ในสหภาพยุโรปและที่อื่น ๆ ในโลก (แต่ไม่ใช่สหรัฐอเมริกา):</u> คุณและเรายอมรับว่าจะใช้กฎหมายของโปแลนด์ในการกำกับดูแลและตีความเกี่ยวกับการใช้ Cyberpunk 2077 ของคุณและข้อตกลงฉบับนี้ รวมถึงปัญหาใดก็ตามที่เกิดขึ้นจากการใช้และข้อตกลงที่ว่า ส่วนข้อพิพาทใด ๆ ที่เกี่ยวข้องจะอยู่ภายใต้อำนาจการพิจารณาของศาลโปแลนด์แต่เพียงผู้เดียว โดยฝั่งที่ชนะคดีจะมีสิทธิในการขอชดเชยค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายทางกฎหมายในการเรียกร้องสิทธิ์ภายใต้ข้อตกลงฉบับนี้ <u>หากคุณเป็นผู้ที่อาศัยอยู่ในสหรัฐอเมริกา:</u> ตามขอบเขตที่รายละเอียดเนื้อหาเกี่ยวกับการระงับข้อพิพาทและการอนุญาโตตุลาการที่มีผลผูกพันคู่พิพาทในข้อที่ 16 ด้านล่างไม่ได้ครอบคลุม คุณ	ในทางกฎหมายแล้ว คำถาม/การร้องทุกข์ใด ๆ หรือข้อเรียกร้องที่คนเล่นมีเกี่ยวกับข้อตกลงฉบับนี้อยู่ภายใต้กฎหมายของโปแลนด์ เป็นแบบนี้เหมือนกันสำหรับทุกคนบนโลกเลย ยกเว้นก็แต่คนที่อาศัยอยู่ที่สหรัฐอเมริกาแค่นั้นแหละ ถ้าเป็นนั้น ก็จะต้องอยู่ภายใต้กฎหมายของแคลิฟอร์เนียแทน พิเศษจริงนะเราเนะ

16.2 การรับข้อพิพาทอย่างไม่เป็นทางการ

เราและคุณต่างยอมรับที่จะดำเนินการเพื่อรับข้อพิพาทระหว่างกันแบบไม่เป็นทางการตามความสมเหตุสมผลและด้วยความสุจริตใจ โดยทั่วไปแล้วเราจะเสนอให้กำหนดระยะเวลาในการรับข้อพิพาทผ่านวิธีการนี้ไว้ที่สามสิบ (30) วัน เว้นเสียแต่ว่าจะมีพฤติการณ์พิเศษ หากข้อพิพาทดังกล่าวยังไม่ได้รับการแก้ไขภายในช่วงเวลานี้ ขั้นตอนต่อไปจะขึ้นอยู่กับที่ที่คุณอาศัยอยู่ หากคุณเป็นผู้ที่อาศัยอยู่ในสหภาพยุโรป คุณอาจมีสิทธิในการยื่นร้องทุกข์ผ่านทางแพลตฟอร์มการรับข้อพิพาทออนไลน์ซึ่งดำเนินการโดยคณะกรรมการยุโรป โดยสามารถดูรายละเอียดของแพลตฟอร์มดังกล่าวนี้ได้ที่ ec.europa.eu/consumers/odr/

16.3 ขั้นตอนต่อไปของการรับข้อพิพาท (หาก คุณเป็นผู้ที่อาศัยอยู่ในสหภาพยุโรปหรือที่อื่น ๆ ในโลก แต่ไม่ใช่สหรัฐอเมริกา)

คุณและเรามีสิทธิตามกฎหมายในการเริ่มยื่นข้อเรียกร้องสิทธิต่อกันและกันหากพิจารณาแล้วว่าคุณมีความจำเป็น ในกรณีที่คุณมีข้อเรียกร้องต่อ CD PROJEKT RED คุณควรส่งสำเนาฉบับเอกสารไปยัง “Legal Team, CD PROJEKT S.A., ul. Jagiellońska 74, 03-301, Warsaw, Poland” และส่งสำเนาฉบับดิจิทัลไปที่ legal@cdprojektred.com ด้วย

16.4 ขั้นตอนต่อไปของการรับข้อพิพาท (หากคุณเป็นผู้ที่อาศัยอยู่ในสหรัฐอเมริกา) การอนุญาโตตุลาการ: เราและคุณยอมรับที่จะรับข้อพิพาทและข้อเรียกร้องทั้งหมดระหว่างกันในการอนุญาโตตุลาการที่มีผลผูกพันคู่พิพาทแบบแยกเป็นรายข้อ ซึ่งรวมถึงข้อเรียกร้องใดก็ตามที่เกิดขึ้นจากข้อตกลงฉบับนี้ ในส่วนใดก็ตามของความสัมพันธ์ระหว่างคุณและ CD PROJEKT RED โดยไม่มีข้อจำกัด เราและคุณยอมรับว่าข้อเรียกร้องใดก็ตามที่เกิดขึ้นจากหรือเกี่ยวข้องกับ Cyberpunk 2077 จะต้องดำเนินการยื่นเรื่องภายในหนึ่ง (1) ปีหลังจากข้อเรียกร้องเกิดขึ้น มิฉะนั้นข้อเรียกร้องดังกล่าวจะหมดอายุอย่างถาวร ข้อนี้จะมีผลบังคับใช้ไม่ว่าข้อพิพาทหรือข้อเรียกร้องดังกล่าวจะมีพื้นฐานมาจากสัญญา การละเมิด บทกฎหมาย การฉ้อโกง การแข่งขันที่ไม่เป็นธรรม การบิดเบือนความจริง หรือหลักกฎหมายอื่นใดก็ตาม ข้อความชี้แจงบางส่วนจากเรา: "การอนุญาโตตุลาการ" คือกระบวนการรับข้อพิพาทที่ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบ โดยคู่พิพาททั้งสองฝั่งจะเสนอข้อพิพาทของตนให้กับผู้ตัดสินคนกลาง (ไม่ใช่ผู้พิพากษาหรือคณะลูกขุน) การอนุญาโตตุลาการไม่เป็นทางการเท่ากับการฟ้องร้องในศาลและมีกฎที่เป็นทางการน้อยกว่า (ซึ่งเราจะกล่าวถึงด้านล่าง) เพื่อให้เราและคุณเข้าใจกันชัดเจน: เมื่อเลือกการอนุญาโตตุลาการ แสดงว่าคุณและเราสละสิทธิที่จะให้ศาลพิจารณาข้อพิพาทใด ๆ (ต่อหน้าผู้พิพากษาและ/หรือคณะลูกขุน) คุณยอมรับว่าข้อกำหนดต่าง ๆ ภายในวรรคนี้ จะยังคงมีผลบังคับใช้หลังจากการยุติการเข้าถึง Cyberpunk 2077 ของคุณและ/หรือการยุติข้อตกลงฉบับนี้ วิธีเริ่มการอนุญาโตตุลาการ: หากพวกเราฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งต้องการเริ่มการอนุญาโตตุลาการ ฝ่ายริเริ่มจะต้องส่งหนังสือที่เป็นลายลักษณ์อักษรเพื่อแจ้งให้อีกฝ่ายทราบพื้นฐานของข้อเรียกร้องและการเยียวยาที่ฝ่ายริเริ่มต้องการได้รับจากฝ่ายตรงข้าม ข้อตกลงนี้ในฉบับพิมพ์เป็นเอกสารและการประกาศให้ทราบใด ๆ ที่ปรากฏในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์จะต้องมีขอบเขตในการใช้อ้างเป็นพยานหลักฐานได้เท่ากัน และอยู่ภายใต้เงื่อนไขเดียวกันกับเอกสารทางธุรกิจและบันทึกหลักฐานอื่น ๆ ซึ่งสร้างขึ้นและคงอยู่ในรูปแบบฉบับพิมพ์ตั้งแต่ต้น หากคุณส่งหนังสือมาให้เรา โปรดส่งมาทางจดหมาย (ถึง Legal Team, CD PROJEKT S.A., ul. Jagiellońska 74, 03-301, Warsaw, Poland) และส่งมาทางอีเมล (ไปยัง	สำคัญ: เรื่องนี้ที่แยกเฉพาะประเทศมาอีกละ สำหรับใครที่อาศัยอยู่ในสหรัฐอเมริกา ข้อนี้จะเป็นเรื่องเกี่ยวกับการที่ตัวคนเล่นแล้วก็เข้าบริษัทที่ตกลงยอมรับที่จะให้มี 'การอนุญาโตตุลาการแบบเด็ดขาด' ซึ่งก็คือการจบเรื่องทั้งหลายโดยไม่ต้องขึ้นโรงขึ้นศาล ส่วนใครที่อยู่ในประเทศอื่น ๆ กระบวนการอนุญาโตตุลาการนี้จะเปลี่ยนจาก 'เด็ดขาด' เป็น 'ไม่บังคับ' ตัวคนเล่นและทางบริษัทตกลงกันว่าไม่ทำการฟ้องร้องดำเนินคดีแบบกลุ่มหรือการร่วมดำเนินการทางกฎหมายแบบอื่น ๆ ต่อกันและกันทั้งนี้ก็ยังขึ้นอยู่กับว่าคนเล่นอาศัยอยู่ที่ไหนด้วยนะ ประเด็นปัญหาด้านกฎหมายต่าง ๆ เนี่ยจะใช้กระบวนการที่เขียนไว้ในเนื้อหาฝั่งตรงข้ามจัดการ
---	--

legal@cdprojektred.com) คุณหรือเราสามารถจัดการอนุญาโตตุลาการขึ้น ณ สถานที่ใดก็ได้ของ AAA ภายในสหรัฐอเมริกาตามความสมเหตุสมผล ทั้งนี้ให้เป็นสถานที่ซึ่งสะดวกสำหรับคุณ

16.5 กฎของการอนุญาโตตุลาการ:

กฎหมายว่าด้วยการอนุญาโตตุลาการของรัฐบาลกลางสหรัฐฯ มีผลบังคับใช้ในข้อนี้ การอนุญาโตตุลาการจะได้รับการกำกับดูแลโดยกฎหมายอนุญาโตตุลาการเชิงพาณิชย์ของสมาคมอนุญาโตตุลาการแห่งอเมริกา (American Arbitration Association; “AAA”) และวิธีดำเนินการเพิ่มเติมสำหรับข้อพิพาทที่เกี่ยวข้องกับผู้บริโภคของ AAA ตามความเกี่ยวข้อง โดยปรับไปตามข้อตกลงฉบับนี้ (<http://www.adr.org>) ทั้งนี้ข้อตกลงฉบับนี้จะมีขอบเขตผูกมัดผู้ตัดสิน

การอนุญาโตตุลาการจะต้องดำเนินการโดยผู้ตัดสินเพียงคนเดียว โดยเป็นผู้ที่มีประสบการณ์มากในการรับข้อพิพาทเกี่ยวกับทรัพย์สินทางปัญญาและสัญญาพาณิชย์ ซึ่งจะได้รับเลือกจากรายชื่อที่เหมาะสมของผู้ตัดสินจาก AAA การกำหนดว่าข้อพิพาทจะอยู่ภายใต้การอนุญาโตตุลาการหรือไม่จะใช้กฎหมายว่าด้วยการอนุญาโตตุลาการของรัฐบาลกลางในการกำกับดูแล รวมทั้งกำหนดโดยผู้ตัดสินแทนที่จะเป็นศาล AAA จะเป็นผู้จัดการดูแลการอนุญาโตตุลาการและจะดำเนินการเป็นภาษาอังกฤษโดยสามารถดำเนินการผ่านการยื่นเอกสาร ผ่านทางโทรศัพท์ หรือไปยังที่นัดหมายด้วยตนเองเพื่อดำเนินการ ณ สถานที่ที่ตกลงร่วมกัน การพิจารณาอนุญาโตตุลาการต้องเริ่มต้นภายในสามสิบ (30) วันนับจากวันที่ทำการนัดหมายกับผู้ตัดสิน เว้นแต่มีการตกลงเป็นอื่นระหว่างเรากับคุณ AAA จะมีอำนาจในการตัดสินชี้ขาดข้อพิพาทระหว่างคุณและเราเท่านั้น และไม่มี ความเกี่ยวข้อง กับบุคคลอื่นภายใต้การอนุญาโตตุลาการนี้เป็นการเฉพาะ คำตัดสินชี้ขาดในการอนุญาโตตุลาการของผู้ตัดสินนั้นสามารถนำไปลงสารบบคำพิพากษาได้ที่ศาลใดก็ตามที่มีเขตอำนาจ หรือไม่สามารถยื่นเรื่องไปยังศาลดังกล่าวเพื่อขอการรับรองจากศาลสำหรับคำตัดสินชี้ขาดใดๆ หรือขอคำสั่งบังคับคดีตามแต่ละกรณี

หากคุณเรียกเงินไม่เกิน 10,000 ดอลลาร์สหรัฐ CD PROJEKT RED ยอมรับที่จะชดใช้ค่าธรรมเนียมการยื่นเรื่องและค่าใช้จ่ายในการอนุญาโตตุลาการในส่วนของคุณ (แต่ไม่รวมค่าทนายหรือพยานผู้ชำนาญการ) รวมไปถึงค่าตอบแทนสำหรับผู้ตัดสิน

ในส่วนของคุณเมื่อสิ้นสุดการอนุญาตตุลาการ เว้นแต่ว่าผู้ตัดสินจะกำหนดว่าข้อเรียกร้องของคุณนั้นไม่มีมูลหรือค่าใช้จ่ายของคุณไม่สมเหตุสมผล เรายอมรับที่จะไม่เรียกค่าธรรมเนียมทางกฎหมาย หรือค่าใช้จ่ายในการอนุญาตตุลาการ เว้นแต่ว่าผู้ตัดสินจะกำหนดว่าข้อเรียกร้องของคุณนั้นไม่มีมูลหรือค่าใช้จ่ายของคุณไม่สมเหตุสมผล หากคุณเรียกเงินมากกว่า 10,000 ดอลลาร์สหรัฐ ค่าใช้จ่ายในการอนุญาตตุลาการ รวมทั้งค่าตอบแทนสำหรับผู้ตัดสิน จะต้องร่วมกันแบ่งจ่ายระหว่างคุณกับเรา ตามกฎหมายอนุญาตตุลาการเชิงพาณิชย์ของ AAA และวิธีดำเนินการเพิ่มเติมสำหรับข้อพิพาทที่เกี่ยวข้องกับผู้บริโภคของ AAA ตามความเกี่ยวข้อง สิ่งที่ข้อที่ระบุเกี่ยวกับการระงับข้อพิพาทและการอนุญาตตุลาการไม่มีผลบังคับใช้: ข้อกำหนดของการระงับข้อพิพาทและการอนุญาตตุลาการไม่มีผลบังคับใช้กับข้อเรียกร้องหรือข้อพิพาทจากคุณหรือเราที่เกี่ยวข้องกับข้อเรียกร้องเรื่องการละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา หรือข้อเรียกร้องเรื่องการใช้โดยไม่ได้รับอนุญาต การละเมิดลิขสิทธิ์ การขโมย หรือการยักยอก ข้อนี้ไม่ใช่การห้ามไม่ให้คุณนำข้อพิพาทไปสู่การพิจารณาของหน่วยงานรัฐในระดับรัฐบาลกลาง ระดับมลรัฐ หรือระดับท้องถิ่นที่สามารถเรียกการเยียวยาจากเราให้กับคุณได้หากกฎหมายอนุญาต 16.6 การละสิทธิในการฟ้องร้องดำเนินคดีแบบกลุ่ม ตามขอบเขตสูงสุดที่กฎหมายระดับชาติและระดับมลรัฐที่บังคับใช้อนุญาต คุณและเรายอมรับว่าไม่ว่าในกรณีใด ๆ ก็จะไม่มีการจัดหรือเข้าร่วมการฟ้องคดีในนามกลุ่มบุคคลหรือโดยผู้แทน การทำหน้าที่เช่นแทนความของรัฐ หรือการอนุญาตตุลาการแบบร่วม ซึ่งหมายความว่า ตามขอบเขตสูงสุดที่กฎหมายอนุญาต: (ก) ไม่มีการอนุญาตตุลาการใดรวมเข้ากับการอนุญาตตุลาการอื่น ๆ ได้ (ข) ไม่มีสิทธิหรืออำนาจใดที่จะให้มีการอนุญาตตุลาการข้อพิพาทในลักษณะของการฟ้องคดีในนามกลุ่มบุคคลหรือใช้วิธีดำเนินการดังกล่าวได้ และ (ค) ไม่มีสิทธิหรืออำนาจใดที่จะให้มีการอ้างว่าสามารถยื่นเรื่องข้อพิพาทในนามของสาธารณชนทั่วไปหรือบุคคลอื่นใดก็ตามได้ หากพบว่าข้อตกลงในข้อนี้ที่ว่าจะไม่มีการจัดหรือเข้าร่วมการฟ้องคดีในนามกลุ่มบุคคลหรือโดยผู้แทน การทำ	
---	--

หน้าที่เสมือนหนายความของรัฐ หรือการอนุญาตต่อการแบบร่วมนั้นผิดกฎหมายหรือเป็นข้อตกลงที่บังคับตามไม่ได้ คุณและเรายอมรับว่าข้อตกลงดังกล่าวจะแยกส่วนออกจากกันไม่ได้: ข้อนี้ทั้งข้อจะถือว่าบังคับตามไม่ได้ ดังนั้นข้อเรียกร้องหรือข้อพิพาทใด ๆ จะต้องไประงับในชั้นศาล	
17 เรื่องอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องด้านกฎหมาย	
นี่คือ ‘เรื่องอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องด้านกฎหมาย’ บางส่วนที่หนายความของเราแนะนำให้ใส่เข้ามาด้วย! 17.1 <u>การแยกออกจากกันได้</u> หากพบว่าส่วนใดก็ตามในข้อตกลงฉบับนี้ไม่สามารถบังคับใช้ตามกฎหมายได้ จะไม่ส่งผลกระทบต่อส่วนอื่นแต่อย่างใด 17.2 <u>ไม่มีบุคคลภายนอก</u> ข้อตกลงฉบับนี้กำกับดูแลความสัมพันธ์ของเรากับคุณ (และในทางกลับกันด้วย) เพราะฉะนั้นจึงไม่ได้สร้างสิทธิใด ๆ สำหรับผู้อื่น เว้นแต่ว่าจะมีการระบุไว้เป็นอย่างชัดแจ้งในข้อตกลงฉบับนี้ 17.3 <u>กฎหมายอื่น</u> โปรดอย่าลืมว่าเราอยู่ภายใต้กฎหมายที่หลากหลาย และเราอาจจำเป็นต้องปฏิบัติตามการบังคับใช้กฎหมายหรือข้อกำหนดทางด้านกฎหมายอื่น ๆ ซึ่งรวมไปถึงการควบคุมการนำเข้า/ส่งออก คุณและเรายอมรับว่าอนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยสัญญาซื้อขายสินค้าระหว่างประเทศไม่มีผลบังคับใช้กับ Cyberpunk 2077 หรือกับข้อตกลงฉบับนี้ 17.4 <u>การโอนเปลี่ยนมือ</u> เราสามารถโอนสิทธิ์ ให้สัญญา ช่าง หรือโอนเปลี่ยนมือข้อตกลงฉบับนี้ให้กับบุคคลภายนอกหรือสมาชิกคนอื่นของเราหากมีความจำเป็นต้องการสนับสนุนของ Cyberpunk 2077 ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของการจัดองค์กรใหม่ หรือการรวมบริษัท หรือเพื่อสาเหตุทางธุรกิจอื่นใดก็ตาม ทั้งนี้เราจะแจ้งให้คุณทราบหากมีการดำเนินการดังที่ว่า 17.5 <u>ความล่าช้า</u> ไม่มีความล้มเหลวหรือความล่าช้าจากเราหรือคุณในการใช้สิทธิ์หรือการเยียวยาใด ๆ ภายใต้เงื่อนไขของข้อตกลงฉบับนี้หรือตามกฎหมายจะถือเป็นการสละสิทธิ์นั้นหรือสิทธิ์หรือการเยียวยาอื่นใดก็ตาม รวมทั้งไม่เป็นการขัดขวางหรือจำกัดการใช้	โอเค เรื่องตรงนี้ค่อนข้างง่ายเลยละ ข้อนี้ทั้งข้อกำลังพูดถึงกฎเพิ่มเติมอีกนิดหน่อยสำหรับข้อตกลงฉบับนี้ ไม่มีอะไรน่าตื่นเต้นหรือกลัว ก็แค่ข้อมูลที่ชัดเจนในตัวเองที่พวกทนายใส่ชุดสูทหอยาจะเขียนไว้นั่นแหละ พวกนั้นขยันมีอะไรจะเสริมอยู่เรื่อยว๊มมัย

สิทธิ์นั้นหรือสิทธิ์หรือการเยียวยาอื่นใดก็ตามสืบต่อไป เว้นแต่ว่าจะมีการระบุเป็นอื่นไว้อย่างชัดเจนในข้อตกลงฉบับนี้ ไม่มีการใช้สิทธิ์หรือการเยียวยาดังกล่าวโดยเราหรือคุณ ไม่ว่าจะเฉพาะอย่างหรือบางส่วน จะเป็นการขัดขวางหรือจำกัดการใช้สิทธิ์นั้นหรือสิทธิ์หรือการเยียวยาอื่นใดก็ตามสืบต่อไป 17.6 <u>ข้อตกลงทั้งหมด</u> ข้อตกลงฉบับนี้พร้อมกับเอกสารประกอบอื่น ๆ ที่อ้างถึงในข้อตกลงดังกล่าว ถือเป็นข้อตกลงทั้งหมดระหว่างคุณกับเราในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับข้อตกลงฉบับนี้ รวมทั้งจะใช้แทนข้อตกลงก่อนหน้านี้ไม่ว่าจะเป็นทางวาจาหรือเป็นลายลักษณ์อักษร	
18 การเปลี่ยนแปลงข้อตกลงฉบับนี้	
18.1 <u>การเปลี่ยนแปลง</u> เราอาจทำการเปลี่ยนแปลงข้อตกลงฉบับนี้หากเราคิดว่าคุณมีความจำเป็น (เช่น เพื่อเหตุผลด้านกฎหมายหรือเพื่อให้สอดคล้องกับการเปลี่ยนแปลงใน Cyberpunk 2077) หากมีการเปลี่ยนแปลง เราจะให้คุณสามารถดูข้อตกลงฉบับปรับปรุงได้ทางออนไลน์และดำเนินการเพื่อบอกให้คุณทราบตามความเหมาะสมผล (เช่น ด้วยการส่งประกาศให้คุณในเกม)	กฎข้อสี่ที่เป็นที่รู้จักในวงการ: ทุกอย่างมีการเปลี่ยนแปลง ต่อไปข้อตกลงฉบับนี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงขึ้นมาได้ ซึ่งถ้าเกิดว่าเปลี่ยนกันจริง ๆ ก็จะมีการอัปเดตเวอร์ชันล่าสุดขึ้นให้ทุกคนได้ดูบนเน็ต แล้วก็มีการเปลี่ยนแปลงที่ว่าจะมีผลบังคับใช้ในไม่ช้าหลังจากมีการแจ้งให้ทราบ เพราะฉะนั้นไม่ต้องกลัวว่าจะโดนเล่นทีเปลวไปหรือออก โอเคนะ
18.2 <u>วันที่มีผลผูกพัน</u> วันที่ที่เราเปลี่ยนข้อตกลงฉบับนี้ ก็จะมีผลผูกพันทางกฎหมายกับคุณสามสิบ (30) วันให้หลังจากที่เราโพสต์ทางออนไลน์ ในระหว่างนั้น หากคุณมีคำถามที่เฉพาะเจาะจงจะเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว คุณสามารถติดต่อเราได้เลยที่ legal@cdprojektred.com หากคุณไม่เห็นด้วยกับการเปลี่ยนแปลงเหล่านั้น (ไม่เกี่ยวว่าคุณได้ส่งอีเมลหาเราหรือไม่) ก็ได้แต่บอกว่าโชคไม่ดีนักแต่เราคงต้องขอให้คุณหยุดการใช้ Cyberpunk 2077 เราเองก็มีความเสียใจที่จะต้องกล่าวออกไปเช่นนั้น แต่เราหวังว่าคุณจะเข้าใจและยอมรับว่าเพื่อให้ Cyberpunk 2077 ทำงานได้ตามปกติอย่างที่ควร ทุกคนจำเป็นต้องใช้งานภายใต้กฎเดียวกันแทนที่จะเป็นต่างคนต่างกฎแยกกันไป นั่นคือเหตุผลที่เราแนะนำให้ติดต่อเราเข้ามา หากมีข้อสอบถามหรือข้อสงสัย	ถ้าสงสัยอะไรเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงทั้งหลาย ก็เชิญติดต่อไปที่ legal@cdprojektred.com ได้เลย พวกนั้นชอบมาก ๆ เวลาที่ได้รับฟังข้อสงสัยโน่นนี่นั่น

สำคัญ: โปรดจำไว้ว่าข้อตกลงฉบับเต็มคือฉบับที่มีผลผูกพันทางกฎหมาย ข้อสรุปโดยสังเขปทางด้านขวาเป็นเพียงตัวช่วย
เพื่อให้คุณเข้าใจฉบับที่มีผลผูกพันทางกฎหมายได้ดียิ่งขึ้นอย่างเดียวเท่านั้น

ขอให้สนุกไปกับ *Night City* นะ เพื่อนยาก